

Каждый участник процесса коммуникации ставит перед собой конкретную цель, для достижения которой необходимо разработать комплекс речевого и неречевого поведения, причем важно определить тактические задачи отдельных этапов общения для успешного решения стратегической задачи.

Межкультурные различия и несовпадение интересов, неизбежные в процессе общения, нельзя рассматривать только как деструктивную сторону процесса коммуникации. Применение так называемой кооперативной тактики (поиск компромисса, стремление к сотрудничеству, проявление уважения к партнеру при ведении диалога и т.д.) поможет избежать возможных конфликтов. Преодолению межкультурных различий способствует также умелое невербальное поведение.

Теоретическое знание межкультурных различий является базой для обучения навыкам межкультурного общения. Наиболее значительные аспекты из многообразия особенностей чужой культуры должны стать языковой основой для обучения технике и методам межкультурной коммуникации. На базе конкретного языкового материала необходимо разработать комплекс упражнений, который может включать анализ конкретной ситуации, групповые дискуссии, ролевые игры, переговоры, презентации и т.д. Очень важно обращать внимание на конкретные задачи и специфические приемы ведения той или иной формы общения.

В неизиковом вузе формирование культурной компетенции не может преподаваться как отдельный теоретический курс, но должно быть составной частью преподавания всех аспектов иностранного языка. Только комплексная программа, направленная на развитие компетентности в сфере межкультурного общения, может сделать вопрос, вынесенный в заголовок, риторическим.

Т.К. Кирильчик
БГЭУ (Минск)

РЕЧЕВОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ В ПРОЦЕССЕ ИНОЯЗЫЧНОГО ДИАЛОГИЧЕСКОГО ОБЩЕНИЯ

Известно, что взаимодействие (взаимная связь субъектов) имеет место тогда, когда есть не менее двух взаимодействующих сторон, а какое-либо изменение одной из них рассматривается как следствие воздействия другой. Важнейшим его вариантом является взаимодействие с помощью речевых средств, т.е. речевое взаимодействие как систематически устойчивое выполнение действий, которые направлены на то, чтобы вызвать ответную реакцию со стороны партнера, при этом вызванная реакция, в свою очередь, порождает реакцию воздействующего. Только при наличии взаимодействия диалогическое общение и имеет место. Будучи связью между участниками диалогического общения,

которая фиксирует не только обмен знаками, меняющими поведение другого партнера, но и организацию совместных действий, оно позволяет его участникам реализовать некоторую общую деятельность. Однако термин речевое взаимодействие понимается по-разному. В основе разногласий лежит либо односторонняя, либо излишне широкая трактовка данного феномена.

Так, исследователи, для которых характерно одностороннее рассмотрение речевого взаимодействия, делают акцент либо на внутренний, либо на внешний аспект данного процесса. Ученые, подчеркивающие *внутренний аспект* речевого взаимодействия, определяют взаимосвязь между людьми как процесс приема и передачи информации, отождествляя его с коммуникацией. В рамках этого подхода человек может воздержаться от взаимодействия, выйти из него. Представители другой точки зрения подчеркивают *внешний аспект* взаимодействия, замыкая его в конфигурацию. Характеристика содержания действий субъектов отсутствует, что приводит к абстрактному рассмотрению взаимодействия и не имеет практического выхода, в частности, в обучение.

Наряду с односторонним пониманием речевого взаимодействия, существует и его широкое рассмотрение. Ряд ученых отождествляют взаимодействие и диалогическое общение, одновременно считая, что последнее не является деятельностью. Так как взаимодействие связано с диалогическим общением, то очевидно, что ситуация является главным условием и формой его функционирования, а основная ее функция заключается в том, что она вызывает мотив и потребность диалогического общения и определяет конкретные речевые действия коммуникантов.

Таким образом, можно выделить основные признаки и функции речевой ситуации в диалогическом общении:

- неудовлетворенная потребность индивида в диалогическом общении или другой деятельности, в том числе дефицит, отсутствие информации или ее наличие;
- субъективная значимость деятельности диалогического общения для индивида;
- наличие цели деятельности/диалогического общения;
- наличие собеседника и соответствующих обстоятельств действительности, в которых происходит диалогическое общение;
- готовность индивида реализовать неудовлетворенную потребность с помощью языка и речи;
- коммуникативные отношения между речевыми партнерами.

Итак, выделенные из различных трактовок основные признаки речевой ситуации позволяют определить ее как личностно значимую совокупность объективных и субъективных факторов, вызывающих у индивида потребность в совершении конкретных речевых действий в процессе взаимодействия с речевыми партнерами.

Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт. Бібліятэка.

Белорусский государственный экономический университет. Библиотека.

Belarus State Economic University. Library.

<http://www.bseu.by>